

學海飛颺學生出國研修心得報告

獲補助年度	106
薦送學校、系所、年級	國立台中教育大學特殊教育學系三年級
中文姓名	高珮庭
研修國家	南韓
研修學校	大邱教育大學

一、緣起

1.國中時期韓風盛起，而我也成為了迷妹一族，進而開始接觸到了韓國這個國家，而在高三考上大學以後，我利用了暑假的兩個月時間去賣場打工，來籌取我計畫的18歲生日韓國自助旅行，並邀約高中死黨兩人一起計畫自助旅行，從行前計畫和訂機票、民宿後，並順利在開學前的生日開啟了第一次的韓國之旅。而在那次的旅行中我意外發現了韓國擁有許多的街道藝術街景設計、年輕人表演藝術的秀場、獨特的食物味道和一些特色文化都一再深深的吸引了我，讓我後來進入到大學時，雖然不再癡迷於偶像明星，卻還是很想再到韓國深根旅行和學習，期盼有機會去真正的生活，才能實實在在地融入當地的文化和全方位了解韓國。

而在新生訓練上了解到我們學校有提供著韓國的交換學生機會後，我開始一方面利用每次的寒暑假在 ymca 帶小朋友營隊來存下新的旅費，並在大二的這一年兩學期中，每個禮拜南北奔波完成國立台灣師範大學四期的韓文課程，因為我相信韓文是我交換學生的基石。

二、研修學校簡介



大邱教育大學

→大邱教育大學是韓國一所四年制的國立教育大學，而在韓國，因為教育大學畢業後出來和早期台灣一樣具有保障就業，所以教育大學在韓國算是聯考分數高的學校，聽說是要全國大學入學成績二到五趴以內的成績，才能就讀。

而大邱教育大學是培育韓國小學老師的學府，科系有倫理教育系、國語教育系、社會教育系、數學教育系、科學教育系、體育教育系、音樂教育系、美術教育系、實科教育系、教育系、英語教育系、電腦教育系，特殊教育系等等，不過在韓國，其實他們的系所學程內容比較著重是在教育種子的興趣培育，而非只是專業養成為目的狹隘認知，因為就算不同系，在大三前修的課程都是一模一樣的，國、英、數、社、音樂、美術等等樣樣都要學習，並於大三之後才開始有少數一兩堂的專業課程，而他們未來在教學現場時，每個人也都是各科都要會實務教學，這方面和台灣教育大學的體制十分一樣。

在大邱教育大學交換期間，韓國學校國際處每學期都會提供交換生我們一人一名學伴，聽說學伴一個禮拜要與我們見面至少兩次，一學期要給予我們80小時以上的協助，但其實還是看各個學伴自己的做法，像是我第一學期碰到一個非常好的學伴，會協助我處理各種問題和解決生活困難，偶爾一起吃飯、談天，還一起去了釜山兩天一夜，但第二學期的學伴，如果我不主動聯繫他，他也不會主動聯絡我，常常碰到問題時尋求協助時，也跟我說他也不清楚，而一學期下來總共也就開學一起出去吃過一次飯，所以，我認為學伴的幫助程度，跟運氣有關，通常是自己也曾經做過交換學生的學伴，才能將心比心的理解我們的困難和需要。

大邱教育大學由於沒有語學堂，所以韓文老師都是外聘的，不過老師們都有學習過韓文教學的課程，並具有韓文教學資格的，但是又由於是外聘老師，可能會碰到老師本身白天有自己的工作，所以課程要改到在晚上才能授課，再加上教材由老師們各自決定，有時候可能會對教材有些不能適應(例如：老師利用韓檢高級考題解題教材作為授課內容主軸)，而我認為最大的問題在於交換學生韓文程度分級，總共就只分為初、中、高，這三個級別，但大家的能力好壞有時可能都差距很大，所以就算在同一個能力級別的班級裡，能力程度還是有一定的落差，造成一班裡頭，有些人覺得課程太簡單乏味，又有些人覺得課程太過於艱辛困難，對學習成效大打折扣，如果能層級多元或委託當地補教業協助辦理更是實用，因為我便是利用課餘自行尋求補強。

而在大邱教育大學裡，主要帶領和協助我們的是一名老師-裴老師。從一下飛機的接機(有暖呼呼的貼心早餐，好感動喔)，再到選課協助(因為要幫我折抵台灣學分萬般辛苦，好感恩)，定期開會，又或是臨時碰到任何困難時，我們都是向他請求協助，而平常老師偶爾也會

請大家一起在校園附近的餐廳聚會吃飯，每學期老師也會開著休旅型的校車，帶著大家一同在大邱著名景點一日遊，讓我們認識這個城市，還有兩次的外縣市一日遊。

宿舍環境

1. 廁所、浴室和洗手加洗頭間，三間乾濕分離，很特別的是因為韓國女生出門一定要打扮得很完美，並且漂漂亮亮的才能出門，所以他們會早上起來再洗頭、弄頭髮，所以在洗手間有著一排洗頭用的蓮蓬頭，第一次看見他們早上一排人在洗頭時，真的是一個很神奇與特別的驚艷。但不知不覺中一年後我也養成化妝出門的禮儀。
2. 韓國宿舍的浴室隔間是用塑膠簾幕簡單隔開的，跟台灣較為保守的單間門式隔板有著很大的差距，所以很多台灣的交換生剛到時都對此很不習慣，但其實這不只是學校宿舍的問題，在韓國如果你去像是背包客民宿投宿時，浴室的隔板也都是這個形式，我想互許是因為他們習慣汗蒸幕那種坦誠相見的大澡堂，所以對浴室的這種隔板方式很能接受吧。
3. 大邱教育大學交誼廳有提供簡單的微波爐、烤麵包機和兩大排冰箱，但沒有正式的廚房無法煮食，地下室有兩排洗衣機，是免費提供學生清洗衣物，而也有兩台烘衣機，但為收費提供，一次一千韓元。在每個房間自己的床位上也都有著一條曬衣線，他們和台灣學生一樣會把衣服直接曬在房間內，但和台灣校方有提供的衣場不太一樣無此設備，不過由於他們夏天房間整天有免費的冷氣，冬天有免費的暖氣，所以衣服通常晒一個晚上就能曬乾，而且房間也不會有很重的潮濕味，我原本嚴重的過敏不藥而癒，房間為兩人一房，基本上是和韓國人一起居住，而特別的是他們韓國人如果想住宿，是要按班級成績來排序入住，所以大部分大家的室友就會是韓國各班的學霸，像我的室友聽說就是美術系全班第一名的呢！他也幫我繪製我的鉛筆畫像超級厲害嘞。



三、國外研修之課程學習(課內)

課堂的學習，大邱教育大學對於交換生，由於無正規學程旨在領悟韓國教育，基本上都讓我們自由選擇全校各個年級的課程，但是礙於語

言的關係，學伴和前輩就會建議選擇一、二年級那些較為不需要高階閱讀方面的語言能力的課程，如：大邱地理、鋼琴等等的課程，而因為體制的不同，在韓國修習的課程基本上都無法和台灣的課程核抵學分，如果往後雙方交換模式長遠，是值得商討之處，也要朝方便學生有機會為期兩年交換但只延畢一年的學習方向，如此台灣學生才能在大學與國際接軌邁向地球村要角，交換生不再是過客而是台灣國際舞台的生力軍，因為在大學階段就有勇氣走出去的學子是活力四射的菁英。在韓國一年的課程中我覺得最棒的是：他們大一或大二的學程裡有規畫為期一週附屬小學見習，是利用學期中的一整週，停課到小學裡觀看老師們教學學習。而學校方面很好，同時開放交換生實地也能嘗試實作教學，雖然這項嘗試可能需要一定的韓文能力，因為它要每天寫教學日誌做教案並檢討定調明日課程進度，是充滿挑戰和韓語實力的學習，因此上半年我私下利用課餘上韓文補習班進修補強，所以我也是到第二個學期才去嘗試，但這是我覺得我在韓國課程學習裡收穫最多的時候，推薦未來大家能把韓文能力準備好，並去嘗試看看一週見習。畢竟，教育是我的初心，來韓國最大的用意也是深入韓國小學教育增廣見聞，才不枉韓國行。

四、國外研修之生活學習(課外)

學校有辦理一次歸屬於一個多元文化的營隊，孩子的組合來自父母一邊是韓國人，一方是外國人的家庭，所以老師邀請我們一同參與，而那次我再次見識到韓國人對教育的重視與投資。目睹到教育的本質是再怎麼辛苦也不能苦孩子是真實存在，不是靠少數人在翻轉教育疼惜我們的每個孩子，教育主導者要努力往一個孩子也不能少努力啊！老師告訴我們，那些孩子參與活動為全程免費，但營隊卻重頭到尾都十分的有質感，舉凡環境、餐點、住宿都不馬虎，甚至是小禮物，都不會是那騙小孩子的糖果餅乾而已，而是實用到輔導員也都會想要的那種禮物，我不認為孩子物質生活要多豐厚，但在台灣常常因為經費不足，有時候禮物拿來，我自己都感覺像是在欺騙孩子的感情，我想韓國政府給予他們教育的支援，是我很大的一個震撼。尤其同樣在新住民教育裡真是大不同！

旅行

難得有機會到一個國家待上一年半載，深度的旅行、大小的城市走訪，也能獲得很多課堂上學習不到的眼界。

只有你在過的不好時，你才會特別想家。這是第一學期我有一天在YouTube上，看到一個在外國念書的YouTuber分享的一段話。他說如果你過的好，玩的正開心的時候，試問你會一直想家嗎？只有當你在低潮、在難過的時候，你才會一直想念家。我當下有種瞬間領悟的感覺，我不想在過著每晚躲在被窩裡偷哭的日子，也不想在過著每天羨慕韓國同學們能三五成群有說有笑的日子。想讓自己過的快樂一些，

於是我選擇了去做我擅長和喜歡做的事便是旅行。

我開始籌劃每個假日和放假時的大小旅行，第一個學期，不管是和其他交換生一起，還是自己一個人，我一共走過了-釜山、浦項、鎮海、麗水、統營、順天、光州、曾島、保寧、首爾，而第二個學期，我也去了曾平、全州、大田、仁川、日本對馬島、日本福岡、慶州、濟州島、安東、蔚山、平昌、江陵、束草和華川。

我認為，我從旅行中培養了許多能力，像是一個人的勇氣、韓語能力和韓國交際的文化，從旅行中，也帶我和韓國接軌與融入。

五、研修之具體效益

1. 了解到韓國教育制度和台灣的差異和不同，並學習其優秀的地方，望能日後能在教學職場上運用。
2. 學習運用韓文。在這一年後，我的韓文能力明顯的進步非常多，讓自己現在能自由的與韓國人交流與溝通。

六、感想與建議

這一年說快不快，說慢不慢，如夢一場。如果你問我交換學生是怎麼樣的一個體驗，我會告訴你，這是一條孤單且艱辛的路，但是如果給我一個機會，重新選擇是否嘗試，我會很肯定多告訴你，我還是會做！這一年，我錯過了無數次朋友、家人的生日，錯過了班級大大小小的活動，錯過了拍攝畢業照的機會，錯過了有朋友陪伴的無數個夜晚，但我知道我也獲得很多大家沒能擁有的機會，想要收穫，就得先付出吧。

建議:我想告訴未來想去韓國，又或特別是想去大邱教育大學的同學，韓文能力如果能先打好基礎再出去，我想在交換生崖就能夠比較順利，少吃點苦頭。

語言-生活1. 我永遠還記得，第二天到大邱時，沒有網路沒有電話，跟台灣來的一個學長約好去市區換錢。學長想說從學校到市區，搭乘地鐵不用換線，也沒有幾站，就直接約我在銀行讓我們在那碰面，結果我卻因為韓文語言能力的不足，在零下的天氣中，迷路了兩個多小時，路上問路時，會英文的不知道路，知道路的講不出英文。我就那樣焦急的過了無比漫長的兩個小時。從那一刻起，我想家了，想我的決定是否正確嗎？

語言-食2. 我也還記得，剛到大邱時，因為大邱的觀光不像首爾那樣發達，所以也不像在首爾一樣，菜單都會附上各國語言，甚至店員來能夠說中文，所以每當我走進餐廳時，就像一個文盲面臨著一大挑戰，而最後不是比著隔壁桌的，說要跟其他客人吃一樣的，不然就是選擇我唯二看得懂的辣炒年糕跟泡麵，為了讓未來能夠吃上自己想吃的食物，每吃完一頓飯，我會把菜單帶回宿舍翻譯研究，慢慢的才在吃飯上獲得了選擇權。

語言-交際3. 第一學期的時候由於說出來的韓文，不是沒幾個詞，不然

就是韓國人根本聽不懂，礙於避免尷尬，慢慢的就只用英文和他們對談。但是用英文溝通，他們可能就是講完必要講的話後，就不會再與你交流，因為英文不是他們的母語無法流利暢談，因此我嘗試換作他們立場想，我想我也可能更願意與一個中文流利的外國人聊天吧。

綜合這些因為語言帶來的不便，我真心的建議，如果能在語言基礎打好時再做出交換的選擇會比較適合。我不是說語言不好，就一定過得不好，交換生中也是有人運氣很好，碰到非常好的學伴和朋友，讓她就算語言能力雖較為不足，也能順利生活。但那個機率相對的非常低，而且誰也不能保證你會不會是那最幸運的一個，所以我認為韓語能力的基礎打好，是出來交換前最好的一個準備。

YMCA韓文補習:如果你的韓文能力不足，到那邊想再多多充實語言能力，我推薦在市區中央路那邊的YMCA，他們有各個程度的課程、分級很嚴格要求，不過就是以英文授課(可以順便練英文)，而同學大多是去韓國國小當英文老師的歐美人士。我第一個學期每週就利用兩個晚上到YMCA加強我的韓文能力，並也在那認識了一些外國朋友。

最後，我想分享這一年我所認識的韓國人，一開始我認為他們十分的排外，非常的不友善，而在第一學期結束時，我只想快點逃離回家，但後來我發現，其實很多是文化上的差別，而造成的誤會。

我認為韓國尤其是大邱，治安非常的好，而且大部分的人也都是善良的，我不否認存在著一小部分很討人厭或很壞的人，但相對著也有著很多人十分的親切友善的韓國朋友，我想我花了一年對韓國這個國家重新了解認識也改觀了很多刻板的影像，同時讓自己獨立勇敢真是滿載而歸而且心中充滿幸福與感恩。